



Instructions de montage et d'utilisation

Cassettes Linear





PRÉFACE – L'ESPRIT DE LA QUALITÉ

Vous avez choisi un poêle Spartherm et nous vous remercions de votre confiance.

Dans un monde d'abondance et de production de masse, notre nom est étroitement lié au slogan de M. Gerhard Manfred Rokossa, notre propriétaire :

« Une technique de grande qualité combinée à un design moderne et un service toujours à l'écoute d'une clientèle fidèle pour sa satisfaction et sa recommandation ».

Nous vous proposons avec notre partenaire professionnel, une gamme de produits de première qualité, qui sait toucher émotionnellement et faire écho à un besoin de sécurité et de bien-être. Pour y répondre, nous vous recommandons de lire attentivement cette notice, pour découvrir votre poêle rapidement et de manière détaillée.

Outre les informations relatives à l'utilisation, ce manuel comprend également des indications importantes relatives à l'entretien et au fonctionnement de l'appareil. Il vous aidera grâce à ses conseils précieux. De plus nous vous indiquons aussi, comment utiliser votre poêle tout en préservant au mieux l'environnement.

Pour toute question complémentaire, n'hésitez pas à contacter votre revendeur installateur.

Nous vous souhaitons d'agréables moments au coin du feu.

Votre équipe Spartherm.
GM ROKOSSA

SOMMAIRE

Généralités	4	4. Montage	15
1. Qualité contrôlée	5	4.1 Montage de la cassette dans une cheminée existante	15
1.2 Dommages dus au transport	5	4.2 Montage du cadre	16
2. Notice de montage	5	4.3 Ajustement de la cassette	17
2.1 Réglage des pieds de la cassettes Linear pour cheminée	6	4.4 Démontage montage de la chambre de combustion dans / hors du manteau de convection	17
2.2 Exigences fondamentales pour l'installation/l'utilisation	6	4.5 Montage du raccordement de l'air de convection	18
2.2.1 Lieu d'installation	6	4.6 Raccordement du pulseur	18
2.2.2 Raccordement multiple	7	4.7 Démontage et Montage de la porte de la chambre de combustion	19
2.3 Données techniques et dessins	7	4.8 Montage du raccordement de l'air de combustion à l'arrière/dessous	20
2.4 Apport d'air de combustion	10	4.9 Revêtement de la chambre de combustion	22
2.5 Raccordement de l'air de combustion	10	5. Notice d'utilisation	23
2.6 Clé de tirage	10	5.1 Recommandations avant utilisation	23
2.7 Exigences fondamentales pour l'utilisation de cassette dans des cheminée/conduit existants	10	5.2 Plaque signalétique	23
2.8 Préparation de la cheminée existante	11	5.3 Combustion	24
3. Protection anti incendie	11	5.3.1 Première mise en service	24
3.1 Sol	11	5.3.2 Réglage de l'air de combustion	24
3.2 Zone de rayonnement	12	5.4 Allumer / Chauffer	25
3.3 Elements de construction porteurs en béton et en béton armé	12	5.4.1 Vous pouvez rajouter du bois lorsqu'il ne reste plus qu'un lit de braise dans la chambre de combustion.	26
3.4 Dispositifs spéciaux de protection anti incendie à proximité de matériaux inflammables	12	5.4.2 Quantité de bois / heure	26
3.5 Poutre en bois	12	5.5 Réglage de la puissance de chauffe	26
3.6 Isolants	12	5.6 Capacité de chauffe	26
3.6.1 Doublage des murs à protéger	13	5.7 Chauffer pendant les mi saisons / mauvaises conditions climatiques	27
3.7 Joint de dilatation entre l'habillage et la cassette	13	5.8 Combustible	27
3.8 Montage de la chambre de combustion	13	5.9 CO ₂ - Neutralité	28
3.9 Exemple de montages	15	5.9.1 Stockage du bois	28
		5.9.2 Votre participation à la protection de l'environnement	28
		5.10 Feu de conduit	29

6. Nettoyage et entretien	29
6.1 Maintenance	30
7. Résolution de problème	30
7.1 La vitre noircit fortement, rapidement et irrégulièrement	30
7.2 Le feu prend difficilement	30
7.3 Dégagement de fumées lors du rajout de bois	31
7.4 Combustion trop rapide/consommation de bois trop importante	31
8. Conditions générales de garantie	31
8.1 Champ d'application	31
8.2 Généralités	31
8.3 Durée de la garantie	31
8.4 Exigences d'efficacité pour la garantie	32
8.5 Exclusion de garantie	32
8.6 Élimination des défauts / réparation	32
8.7 Prolongation de la période de garantie	33
8.8 Pièces de rechange	33
8.9 Responsabilité	33
8.10 Conclusion	33

GÉNÉRALITÉS

Les cassettes Spartherm sont des produits de qualité allemande. Elles sont faciles à installer car elles sont prémontées. Veuillez bien respecter la présente notice de montage et d'utilisation et en référer au propriétaire utilisateur de la cassette. Avant le montage et l'installation de la cassette il est indispensable de consulter le maître ramoneur de votre commune. Il pourra vous conseiller sur la réglementation en matière de construction, sur l'efficacité de votre conduit de cheminé. Le dimensionnement de votre conduit se calcule conformément à la norme DIN EN 13384 sur la base des données techniques indiquées dans la présente notice (voir chapitre données techniques).

NOS FOYERS VITRÉS PORTENT LE MARQUAGE CE ET SUBISSENT UNE EXPERTISE-TYPE SELON LA NORME EN 13229. LA DÉCLARATION DE PERFORMANCE EST ACCESSIBLE ET DISPONIBLE SUR WWW.SPARTHERM.COM.

Petits enfants, personnes âgées ou fragiles: comme pour tout appareil de chauffage, il est recommandé d'installer un élément de protection pour ces personnes, car la vitre du poêle et son habillage, peuvent devenir brûlants ! **Attention ! Risque de brûlure !** Ne jamais laisser ces personnes seules lorsque l'appareil est en fonctionnement ou encore chaud !

La cassette de cheminée ne doit jamais être laissée en fonctionnement trop longtemps sans surveillance!

Il est impératif de respecter les normes nationales et européennes ainsi que les directives spécifiques nationales et locales et la réglementation en vigueur lors du montage, de l'installation et du raccordement de la cassette à votre conduit.

Les dépressions supérieures à 20-25 Pa peuvent perturber le bon fonctionnement en augmentant l'encrassement de la vitre ou la formation de bruits !

1. QUALITÉ CONTRÔLÉE

Nos cassettes sont certifiées conformément à la norme DIN EN13229.

Cette famille de foyers encastrables peut être utilisée dans les cinq tailles standard (500-900), p. ex. dans les cheminées ouvertes existantes ou comme foyer typique dans les installations à air chaud. Dans ce cas il faut prévoir la taille appropriée pour les ouvertures de l'air frais et de l'air de convection.

La porte des cassettes se referme automatiquement, et doit donc être ouverte uniquement lors des manipulations nécessaires à l'utilisation (par ex. nettoyage de la chambre de combustion, rajout de bois). L'annulation de la garantie et de l'homologation s'applique également à toute modification technique apportée au foyer encastrable.

1.1 COLISAGE

Cassette de cheminée et notamment:

- Chambre de combustion en béton réfractaire et vermiculite
- Circulation d'air primaire et d'air secondaire
- Porte de la chambre de combustion à fermeture automatique et pourvue d'une vitre céramique haute température
- Gant de protection haute température
- Plaque signalétique (Montage voir 5.2)

1.2 DOMMAGES DUS AU TRANSPORT

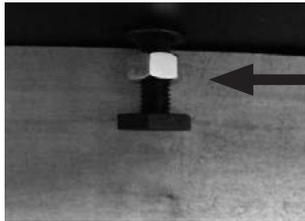
Veillez dès réception du matériel, effectuer un contrôle (visuel) de l'ensemble des éléments livrés. Veuillez noter éventuellement le cas échéant tous les dommages constatés, sur le bon de livraison du transporteur. Finalement veuillez informer au plus vite le revendeur des problèmes relevés. Veuillez à protéger toutes les parties visibles de la cassette, des saletés et des risques d'endommagement lors de l'installation de l'appareil. Pour le transport de la cassette il est impératif d'utiliser le matériel de manutention approprié et suffisamment porteur. Le respect des points suivants permettra un transport sûr et sans problème de l'appareil:

- La cassette doit voyager debout, ou légèrement penchée en appui sur l'arrière!
- Lors de l'utilisation d'un diable l'appareil sera soulevé par l'arrière.

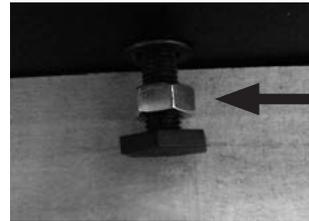
2. NOTICE DE MONTAGE

Le placement et l'installation de votre cassette doivent être effectués par un installateur professionnel. Auparavant il est recommandé de s'assurer de l'état du conduit de cheminée et de sa situation auprès d'un ramoneur.

2.1 RÉGLAGE DES PIEDS DE LA CASSETTES LINEAR POUR CHEMINÉE



III. 1



III. 2

A la livraison, les pieds de votre cassette pour cheminée sont bloqués par un écrou (III. 1). Veuillez desserrer l'écrou avant le montage (III. 2). Une clé de taille 19 est nécessaire à cet effet. Lors du montage de la cassette pour cheminée, cela vous permettra de régler les pieds par l'intérieur.

2.2 EXIGENCES FONDAMENTALES POUR L'INSTALLATION/L'UTILISATION

Lors de l'installation, du raccordement et de l'utilisation d'une cassette de cheminée il est impératif de respecter les normes et réglementations européennes, nationales et locales, DTU, en vigueur! Les principales sont listées ci après, cette liste ne prétend pas être exhaustive.

- FeuVo/LBO/VKF: Décret propre à chaque état fédéral, concernant la combustion: Réglementation locale allemande. VKF (Suisse)
- 2.BImSchV: Deuxième décret pour la mise en place de la loi allemande de protection contre les pollutions (Allemagne)
- TR-OL: Règles de l'artisanat, de constructions des poêles de masse et systèmes de chauffage de l'air (ZVSHK) (Allemagne)
- DIN 1298 / EN 1856: Eléments de raccordement

- DIN EN 13229: Foyers y compris cheminées ouvertes
- DIN 18896: Appareils de chauffage à combustibles solides. Règles techniques d'installation et de fonctionnement (Allemagne)
- DIN EN 13384: Calcul des systèmes d'évacuation des fumées
- DIN 18160-1/2: Raccordements et conduits

Les appareils de chauffage au bois peuvent être installés uniquement dans des pièces ou lieux, dans lesquels leurs situation, installation et utilisation ne pourront être dangereux.

La surface de la pièce où est installée la cassette, doit être appropriée et suffisamment grande pour permettre une utilisation conforme aux réglementations et préconisations. Les cassettes sont des appareils de chauffage au bois dépendants de l'air de la pièce où ils sont installés. Cela signifie, que l'utilisation simultanée d'un appareil de ventilation (par ex. Hotte aspirante, vmc etc.) peut être source de problèmes. Il est alors important de prendre les mesures nécessaires pour garantir un fonctionnement sans danger de la cassette (par ex. un capteur de dépression).

2.2.1 LIEU D'INSTALLATION

Exigences fondamentales pour le lieu d'installation de la cassette:

Les cassettes doivent être installées dans des lieux, dans lesquels leurs situation, installation et utilisation ne pourront être dangereux. Pour les modèles prenant leur air de combustion dans la pièce d'installation, il est essentiel de garantir un apport d'air de combustion suffisant. La surface de la pièce doit être appropriée et suffisamment grande pour permettre une utilisation conforme aux réglementations en vigueur.

Le fonctionnement de la cassette sera garanti si:

- L'installation est pourvue d'un équipement de sécurité qui empêche automatiquement et efficacement toute dépression dans la pièce ou bien
- Les flux des volumes d'air de combustion nécessaires au fonctionnement des cassettes combinés aux flux des systèmes de ventilation ne génèrent pas de dépression supérieure à 0,04 mbar dans la pièce où se trouve la cassette ni dans le volume d'air global des pièces où se trouve la cassette.

Les cassettes ne sont pas autorisées dans:

- Les paliers d'immeuble, sauf habitation de maximum deux appartements.
- Les couloirs lieux de passages
- Les garages
- Dans les pièces où sont entreposées, manipulées, et/ou fabriquées des matières facilement inflammables et/ou explosives, dont l'explosion ou allumage pourraient être dangereux.

2.2.2 RACCORDEMENT MULTIPLE

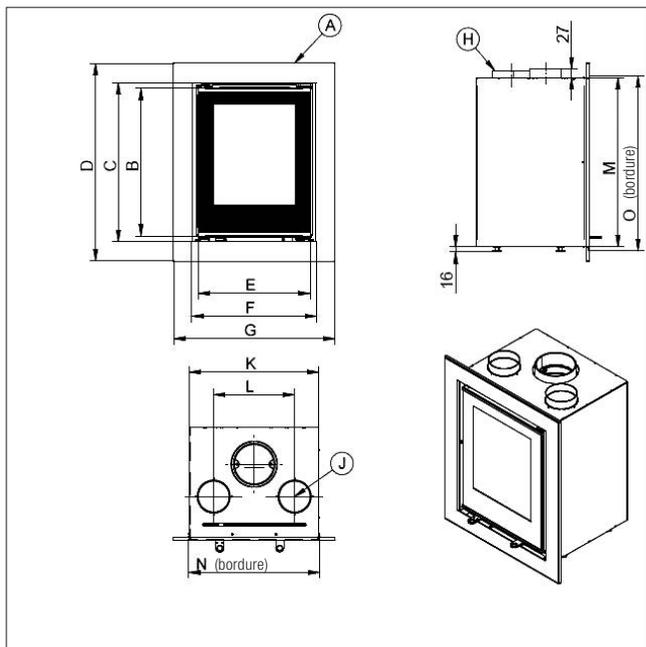
Un raccordement multiple est interdit en France !

2.3 DONNÉES TECHNIQUES ET DESSINS

Les données ci-dessous sont extraites des rapports de tests de certification et se rapportent donc aux conditions de tests!

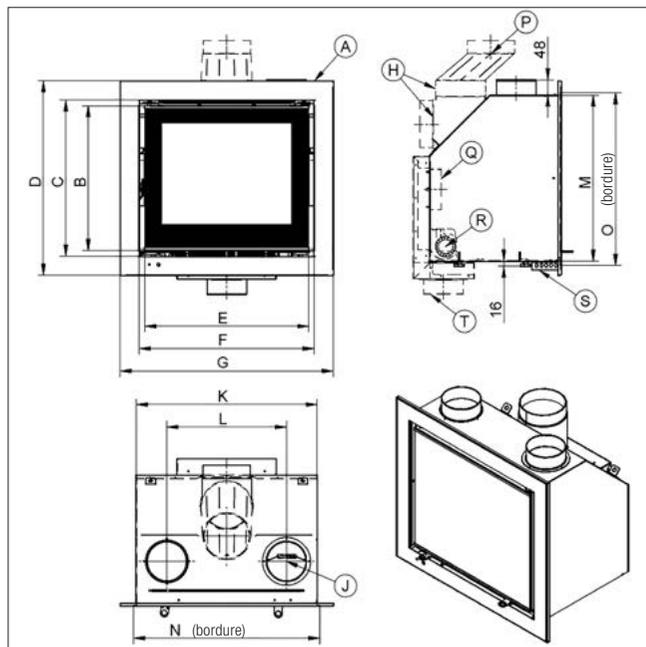
Cassette Linear		XS 500		S 600		M 700		L 800		XL 900		
Données techniques:		Unité	D4	E4	D5	E5	D6	E7	D8	E10	D11	E 14
Type de combustible:	-	Bûches de bois										
Puissance calorifique:	kW*	4,0	4,6	4,9	4,9	5,9	6,9	7,9	9,9	10,5	14,0	
Quantité de bois/heure:	kg/h	~ 1,2	~1,4	~1,5	~1,5	~1,8	~2,1	~2,4	~3,0	~3,2	~4,2	
Plage de puissance:	kW	4,0-5,2	4,5-6,0	4,0-6,4	4,0-6,4	4,5-7,7	4,8-9	5,5-10,3	6,9-12,9	7,4-13,7	9,8-15	
Rendement:	%*	> 80						> 79		> 78		
Teneur en CO-pour 13% O ₂ :	mg/Nm ³	< 1250										
Poussières:	mg/Nm ³	< 40										
Températures des fumées à la buse:	°C	252		335		335	370	360	340	330	360	
Dépression:	Pa	12										
Flux des fumées:	g/s	3,8		4,5		5,0	6,5	9,0	10,0	12,0		
Besoin en air de combustion:	m ³ /h	12,6		15,5		16,2	16,6	20,2	26,4	34,3	40,3	
Poids selon le modèle	kg	50		80		95		110		130		
Branchement électrique (pour les modèles avec pulseur d'air chaud)		-				230V	50	Hz	AC			
Certifications												
1. BlmSchV.												✓
2. BlmSchV.												✓
EN 13240												✓
DIN Plus												✓
Regensburg												✓
Munich												✓
Aix la Chapelle												✓
15a (Autriche)												✓
Réglementation Suisse sur la pureté de l'air à partir de 01.2011												✓

* Les valeurs données sont des valeurs moyennes calculées sur plusieurs combustions. Elles sont mesurées dans les conditions de certifications et sans pulseur.



Cassette Linear XS 500

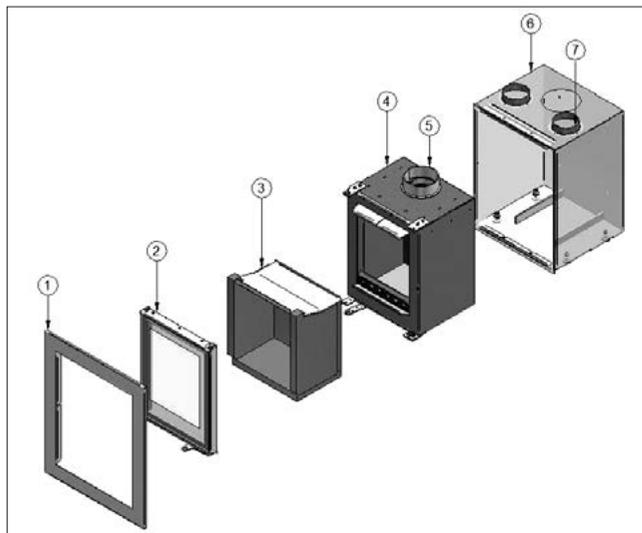
Dimensions Cassette Linear	Linear XS 500 (mm)	Linear S 600 (mm)	Linear M 700 (mm)	Linear L 800 (mm)	Linear XL 900 (mm)
A	Cadre Standard: 45mm		Cadre Standard: 60mm		
B	456	453	503	523	543
C	492	489	539	559	579
D	582	609	659	679	699
E	345	510	610	710	810
F	380	546	646	746	846
G	470	666	766	866	966
H	Ø 130	Ø 150	Ø 150	Ø 150	Ø 150
I	352	412	442	472	502
J	Ø 100	Raccords de l'air de convection Ø 125			



Cassette Linear 600-900 (S, M, L, XL)

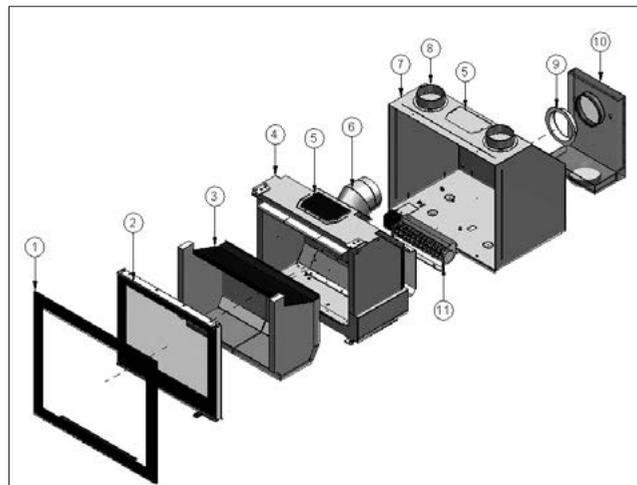
Dimensions Cassette Linear	Linear XS 500 (mm)	Linear S 600 (mm)	Linear M 700 (mm)	Linear L 800 (mm)	Linear XL 900 (mm)
K	400	566	666	766	866
L	250	374	434	534	634
M	523	520	570	590	610
N	405	582	685	782	882
O	541	540	590	610	630
P	-	Coude déporté des fumées en option*			
Q	-	Buse pour l'air de combustion raccord arrière*			
R	-	Pulseur en option*			
S	-	Boîtier en option pour le variateur de vitesse*			
T	-	Buse pour l'air de combustion raccord dessous*			

*uniquement pour les cassettes Linear S, M, L et XL



Cassette Linear XS 500

1	Cadre 45, 60, 80 mm
2	Porte de la chambre de combustion avec vitre céramique
3	Revêtement de la chambre de combustion
4	Chambre de combustion
5	Buse
6	Manteau de convection
7	Raccordement pour l'air de convection (Ø100mm)



Cassette Linear 600-900 (S,M,L,XL)

1	Cadre 60, 80, 100 mm
2	Porte de la chambre de combustion avec vitre céramique
3	Revêtement de la chambre de combustion
4	Chambre de combustion
5	Trappes de visite
6	Buse pivotante (verticale ou horizontale)
7	Manteau de convection
8	Raccordement pour l'air de convection en option (Ø125mm)
9	Buse pour l'air de combustion raccord arrière
10	Buse pour l'air de combustion raccord dessous
11	Pulseur d'air chaud (à vitesse réglable)

2.4 APPORT D'AIR DE COMBUSTION

La pièce où est installée la cassette doit être pourvue d'au moins une porte ou une fenêtre, non condamnée, donnant sur l'extérieur et pouvant être ouverte, ou bien être située dans le volume d'air de plusieurs pièces reliées ou non. En cas d'installation dans des appartements ou locaux utilitaires le volume d'air de combustion doit impérativement appartenir au même appartement ou local.

2.5 RACCORDEMENT DE L'AIR DE COMBUSTION

Les réglementations en vigueur exigent que les raccordements dans les immeubles de plus de deux étages, et ceux traversant des espaces de sécurité anti incendie, ces raccordements doivent être construits de telle sorte, qu'ils ne laissent passer ni le feu ni les fumées d'un étage ou d'une zone à l'autre.

REMARQUE: Se référer à la réglementation pour la réalisation du raccordement.

2.6 CLÉ DE TIRAGE

Interdite en France

2.7 EXIGENCES FONDAMENTALES POUR L'UTILISATION DE CASSETTE DANS DES CHEMINÉE/ CONDUIT EXISTANTS

La cassette de cheminée est conçue entre autre pour être installée à posteriori dans la chambre de combustion d'une cheminée existante. Veuillez prendre en considération les préconisations de montage suivantes avant d'installer la cassette (à lire préalablement et à respecter lors du Montage):

- Consulter le ramoneur professionnel avant toute installation pour vérifier l'adéquation de l'ensemble
- La cheminée existante dans laquelle sera insérée et raccordée la cassette, doit être conforme aux exigences de la norme DIN EN 13229.
- L'installateur est tenu de s'assurer dans quelle mesure la cheminée ouverte respecte la réglementation et il doit si besoin prendre les mesures et améliorations nécessaires pour mettre l'installation conforme aux lois en vigueur.
- Il faut s'assurer que les éléments de raccordement, l'avaloir et le conduit fonctionnent en toute sécurité et sans risque d'incendie.
- Les cheminées ouvertes équipées d'une cassette doivent impérativement avoir leur propre conduit de cheminée.
- Les cheminées ouvertes peuvent être uniquement installées dans pièces et lieux dont la construction est garante de sécurité.
- L'apport d'air de combustion doit être suffisant.
- La surface de la pièce d'installation de la cheminée doit être suffisante et appropriée pour garantir un fonctionnement correct et conforme à la réglementation.

LE MONTAGE ET L'INSTALLATION DE LA CASSETTE DOIVENT ETRE IMPÉRATIVEMENT EFFECTUES PAR UN INSTALLATEUR PROFESSIONNEL.

2.8 PRÉPARATION DE LA CHEMINÉE EXISTANTE

- Il est important d'obtenir l'aval d'un ramoneur avant l'insertion de la cassette.
- Le conduit de cheminée doit être préalablement ramoné, son état et son étanchéité doivent être contrôlés.
- Contrôlez si la cheminée ouverte est appropriée à l'intégration d'une cassette.
- Veuillez prendre en compte qu'après l'intégration d'une cassette, la cheminée sera beaucoup plus sollicitée.
- La chambre de combustion de la cheminée ouverte existante sera réduite suite à la mise en place des isolants nécessaires à l'installation.

IMPORTANT: Prenez en compte ces points pour déterminer la taille de la cassette adéquate.

- Clé de tirage: interdite en France.
- Les conduites d'apport d'air de combustion qui mènent à la cassette ne doivent pas pouvoir être fermées. Il faut prévoir un apport suffisant d'air de combustion (au moins 360 m³ par heure et m² d'ouverture de la chambre de combustion).
- La cassette de cheminée peut être raccordée à un tuyau flexible d'évacuation des fumées, lequel doit être passé par le conduit de cheminée. Cette conduite flexible doit être conforme aux normes en vigueur, entre autre DIN1856-T2. (Fabricants par ex.: Westaflex, Type: MS-System ou Haflex, Type: 870s).

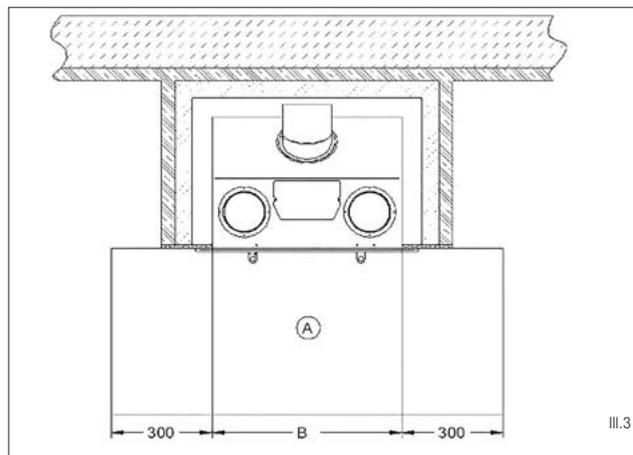
3. PROTECTION ANTI INCENDIE

3.1 SOL

Les sols en matériaux inflammables se trouvant devant les ouvertures de foyers dotés d'une porte de chambre de combustion pouvant être ouverte

doivent être protégés par un revêtement en matériaux ininflammables. Le revêtement de protection doit s'étendre au moins 500mm vers l'avant de la cassette et au moins 300mm vers les côtés (voir Ill. 3).

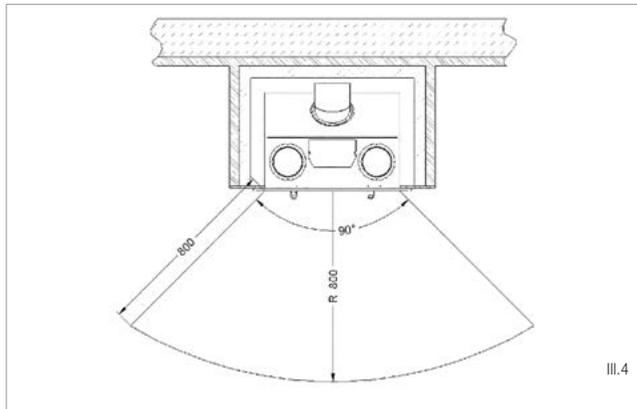
Le revêtement de protection ininflammable peut être soit en céramique (par ex. carrelage, pavés), en pierre naturelle ou autre matière minérale (par ex. marbre, granit), soit en métal d'au moins 1mm d'épaisseur, ou bien en verre suffisamment résistant. Le revêtement ou la plaque de sol doit être sécurisé contre tout risque de déplacement.



	A	B
XS 500	Plaque de sol	466 mm
S 600		566 mm
M 700		666 mm
L 800		766 mm
XL 900		866 mm

3.2 ZONE DE RAYONNEMENT

Dans la zone de rayonnement de la porte de la cassette, c.a.d. de sa vitre, aucun matériau de construction, meubles, rideaux et/ou décoration, inflammable ne doit se trouver à moins de 800mm de distance (voir III 4). Cette distance peut être réduite à 400mm, si une tôle de protection anti rayonnement suffisamment aérée est installée entre la cassette et les éléments inflammables. Aucun objet inflammable ne doit être situé à moins de 500mm au dessus de la cassette.



3.3 ELEMENTS DE CONSTRUCTION PORTEURS EN BÉTON ET EN BÉTON ARMÉ

Les cassettes doivent être installées de façon à ce qu'il n'y ait aucun élément porteur en béton, ni en béton armé sur une distance de 500mm vers l'avant des sorties d'air chaud et jusqu'à une hauteur de 50mm au dessus de ces mêmes sorties d'air de convection, qui doivent donc être positionnées en conséquence.

3.4 DISPOSITIFS SPÉCIAUX DE PROTECTION ANTI INCENDIE À PROXIMITÉ DE MATÉRIAUX INFLAMMABLES

1. Il faut établir une distance d'au moins 50mm entre les meubles encastrés et l'habillage de la cheminée.
2. 2) Pour les éléments en contact sur des surfaces très réduites seulement (mur, sol ou plafond) un espace de 10mm est recommandé.

3.5 POUTRE EN BOIS

Les poutres en bois ne doivent pas être placées dans la zone de rayonnement de la cassette. Une zone de 1cm de circulation d'air doit être assurée tout auour des poutres situées au dessus de la cheminée. Une fixation directe avec ponts thermiques n'est pas autorisée.

3.6 ISOLANTS

Des isolants thermiques sont nécessaires lorsque les matériaux de construction de la pièce/de l'habillage de la cheminée etc. doivent être protégés des „hautes“ températures. Les épaisseurs d'isolant indiquées se rapportent aussi aux isolants référents en laine de roche selon la norme AGI-Q 132. Il est aussi possible d'utiliser des isolants à base de silicate conformes aux réglementations de construction. Il est alors possible de réduire les épaisseurs (avec par ex. Silka de type:250KM).

3.6.1 DOUBLAGE DES MURS À PROTÉGER

- Un doublage de maçonnerie est nécessaire pour les murs à protéger à l'installation du foyer encastrable. Ce doublage doit dépasser le raccordement d'au moins 200 mm.
- Il est possible de renoncer (100mm) au doublage si le mur du local:
 - Fait au moins 115 mm d'épaisseur
 - Est en matériaux ininflammables
 - N'est pas un mur en béton porteur ni en béton armé
 - Un matériau d'isolation de remplacement homologué est utilisé
- Le doublage peut être simple, par ex. en briques, ou bien être composé de plaque thermique isolante, afin que la profondeur de construction et d'isolation soit réduite.

3.7 JOINT DE DILATATION ENTRE L'HABILLAGE ET LA CASSETTE

Il ne doit pas y avoir de contact direct entre la cassette et l'habillage. Il faut prévoir un joint de dilatation qui peut par exemple être complété par un joint ruban. Attention! Veuillez laisser une distance mini de 6mm entre le châssis de porte et le bord de la cheminée, afin de pouvoir démonter la porte de la cassette si besoin.

3.8 MONTAGE DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION

Montage A

Aucune ouverture de section n'est nécessaire pour la circulation et l'arrivée de l'air.

Distances de la chambre de combustion				
Cassette	Sol	Mur d'adossement	Plafond	Mur latéral
XS 500	40 mm	60 mm	200 mm	60 mm
S 600	40 mm	10 mm	200 mm	10 mm
M 700	40 mm	10 mm	200 mm	10 mm
L 800	40 mm	10 mm	200 mm	10 mm
XL 900	40 mm	10 mm	200 mm	10 mm

Nattes en laine de roche selon AGI Q-132				
Cassette	Sol	Mur d'adossement	Plafond	Mur latéral
XS 500	0 mm	50 mm	50 mm	60 mm
S 600	0 mm	200 mm	190 mm	170 mm
M 700	0 mm	200 mm	190 mm	170 mm
L 800	0 mm	200 mm	190 mm	180 mm
XL 900	0 mm	200 mm	170 mm	180 mm

Montage B

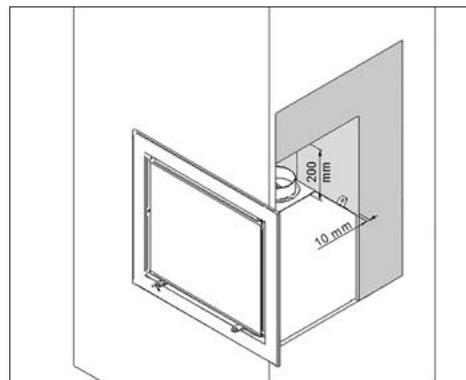
Des ouvertures de section pour l'air d'arrivée et l'air de circulation devront être réalisées dans la cheminée ! 50% au minimum de toutes les ouvertures indiquées ne doivent pas pouvoir être obturées.

Linear Cassette	XS 500	S 600	M 700	L 800	XL 900
Ouvertures air de convection en cm ²	220	400	400	640	880
Ouverture air de combustion en cm ²	450	450	450	730	960

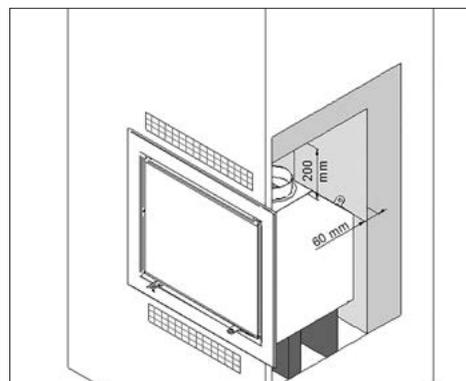
Distances de la chambre de combustion				
Cassette	Sol	Mur d'adossement	Plafond	Mur latéral
XS 500	40 mm	60 mm	200 mm	60 mm
S 600	40 mm	60 mm	200 mm	60 mm
M 700	40 mm	60 mm	200 mm	60 mm
L 800	40 mm	60 mm	200 mm	60 mm
XL 900	40 mm	60 mm	200 mm	60 mm

Nattes en laine de roche selon AGI Q-132				
Cassette	Sol	Mur d'adossement	Plafond	Mur latéral
XS 500	0 mm	50 mm	50 mm	60 mm
S 600	0 mm	160 mm	120 mm	80 mm
M 700	0 mm	150 mm	110 mm	90 mm
L 800	0 mm	150 mm	130 mm	90 mm
XL 900	0 mm	140 mm	130 mm	70 mm

La distance entre la cassette et l'isolant, pour toutes les tailles de cassettes, doit être partout de 60mm. Si les éléments de construction à proximité ne sont ni combustibles, ni porteurs, alors la distance peut être réduite à 10mm. Les épaisseurs des isolants s'appliquent pour les installations à air chaud.



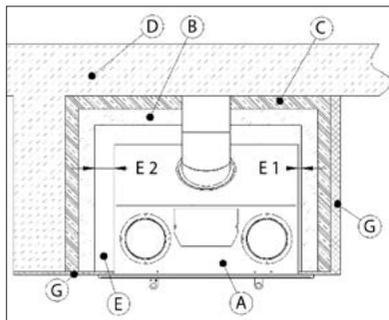
Exemple :
Situation de montage A



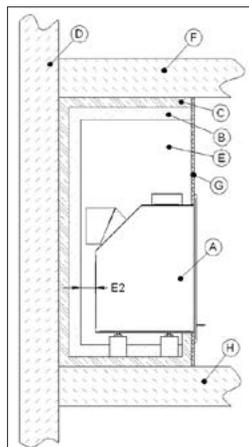
Exemple :
Situation de montage B

3.9 EXEMPLE DE MONTAGES

A	Cassette
B	Isolation
C	Doublage
D	Composant à protéger
E	Zone d'air de convection E1 = 10mm (Distance si aucune exigence résultant d'un composant avoisinant) E2 = 60mm (Distance au matériaux combustibles)
F	Composant à protéger
G	Habillage
H	Sol en matériau ininflammable



III.5



III.6

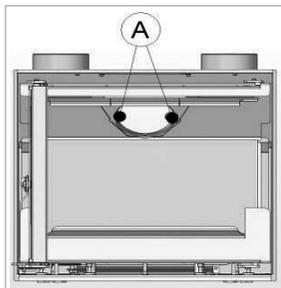
4. MONTAGE

4.1 MONTAGE DE LA CASSETTE DANS UNE CHEMINÉE EXISTANTE

- Nettoyez soigneusement la chambre de combustion de la cheminée existante.
- Une construction qui réduit l'ouverture de la cheminée et donc la sécurité, n'est pas autorisée.
- Contrôlez si la foyère de la cheminée est bien plate. Une légère irrégularité pourra être compensée en réglant les pieds réglables à l'aide d'un clé à lène.
- Les dimensions minimales d'isolation thermique de l'ensemble de la cheminée doivent être respectées sur la base de la norme DIN EN13229, particulièrement lorsque la cheminée ouverte existante n'a pas été construite conformément à la législation.
- Pour éviter tout risque d'incendie et d'explosion, veuillez à ce qu'aucun dépôt dangereux ne puisse s'amasser dans l'avaloir. Ces points critiques doivent être conçus de telle façon, que les particules de suie et les cendres volantes puissent retomber dans la chambre de combustion. A cette fin on utilise une tôle déflecteur ou un habillage approprié avec masse réfractaire ou béton réfractaire. L'accès est possible via les trappes de visite point 5 et schéma 1a.
- Installez le système d'évacuation des fumées dans le conduit existant. Il doit consister en un système flexible selon DIN EN 1856-T2, mais peut cependant présenter des différences spécifiques selon les pays.
ATTENTION : A ce stade, la cassette n'est pas encore installée ! Les étapes de travail nécessaires pour le raccordement du système flexible d'évacuation des fumées à la buse de sortie des fumées de la cassette sont indiquées à cet effet :
 - Démontez le déflecteur en retirant ou en abaissant d'abord les deux briques latérales de l'habillage de la chambre de combustion.
 - Dévissez les deux vis de fixation du raccordement des fumées et mettez le sur le côté dans la chambre de combustion. (III. 7).

- Retirez maintenant la buse de sortie des fumées de la cassette et raccordez-la à la conduite flexible d'évacuation des fumées placée à l'intérieur du foyer ouvert. Si la conduite flexible ne peut pas être dé-placée vers un interstice, la conduite flexible d'évacuation des fumées devrait présenter la longueur exacte nécessaire.
- Insérez maintenant la cassette complète dans la chambre de combustion ouverte et mettez la main dans la chambre de combustion à travers le raccordement ouvert des gaz d'échappement de la cassette. Tirez la buse de sortie des fumées vers la paroi arrière de la cassette et fixez la buse à travers la chambre de combustion à l'aide des deux vis et des deux écrous..

- Insérez à nouveau le déflecteur et ajustez la cassette si besoin est.
- Après le montage de la cassette, l'espace entre le manteau externe de la cassette et les murs de la chambre de combustion de la cheminée ouverte doit être rempli de façon étanche.
- Tous les défauts d'étanchéité permettant la pénétration d'air doivent être bouchés avec une masse d'étanchéité (par ex. laine de roche) et si besoin doivent être réduits à l'aide d'une tôle.
- Si la cheminée ouverte est pourvue de poutres de bois, alors il faut ajouter des protections antirayonnement supplémentaires (par ex. tôle de déviation de l'air), si ces poutres sont dans la zone de rayonnement, ou dans la zone d'air de convection de la cassette. Cela s'applique tout spécialement lorsque la cassette dépasse de la chambre de combustion.
- Tenez bien compte du fait que la zone de rayonnement de la cassette est différente de celle de la cheminée.



A = Dévissez les vis de la chambre de combustion

III.7

4.2 MONTAGE DU CADRE

Il faut ouvrir la porte de la chambre de combustion pour pouvoir monter/démonter le cadre, pour pouvoir atteindre les 4 vis de fixation du cadre. Il faut les dévisser d'environ 3-4 tours. Le cadre peut alors être tiré vers l'avant. Le montage s'effectue dans le sens inverse du démontage.



III.8

Si la cassette est pourvue d'un pulseur d'air chaud, il faut d'abord tirer le bouton de réglage vers l'avant et dévisser le moraillon. Le réglage de vitesse reste en position dans la fente.



4.3 AJUSTEMENT DE LA CASSETTE

Pour ajuster la position de la cassette les quatre pieds réglables peuvent être réglés par les côtés, l'avant ou l'arrière à l'aide d'une clef, afin que la cassette soit bien d'aplomb.



Si la cassette doit être ajustée à posteriori, les pieds peuvent être atteints via la chambre de combustion. Il faut pour cela démonter le revêtement de la chambre de combustion et régler les vis à l'aide d'une vis cylindrique à 6 pans creux. (ceci n'est pas possible sur la cassette Linear XS 500)

flèche verte: (1)

réglage en hauteur des pieds sur le manteau de convection.

flèche rouge: (2)

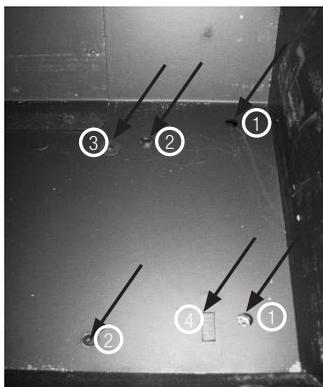
réglage en hauteur de la chambre de combustion dans le manteau de convection.

flèche bleue: (3)

Fixation de la chambre de combustion dans le manteau de convection (sécurité transport). Celles-ci doivent toujours être résolues au moment de l'orientation de la chambre de combustion.

flèche jaune: (4)

Carré de position



4.4 DÉMONTAGE MONTAGE DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION DANS / HORS DU MANTEAU DE CONVECTION

La chambre de combustion déjà montée, peut être ôtée telle que du manteau de convection. Pour par exemple aller ajouter un pulseur d'air chaud à posteriori. A condition cependant, que l'air de combustion ne soit pas raccordé à l'arrière de l'appareil, ou bien alors si un déplacement suffisant vers l'avant, de la chambre de combustion, est possible.

Déroulement de l'action:

1. Démontage du cadre (voir 4.2)
2. Démontage du revêtement de la chambre de combustion (voir 4.9)
3. Déblocage de la sécurité de la chambre de combustion (flèche bleue 3).
4. Tournez les vis d'ajustement de la chambre de combustion (flèche rouge voir 2) jusqu'à ce qu'elles soient visibles dans la chambre de combustion.
5. Décrochez la porte de la chambre de combustion (voir 4.7)
6. Soulevez à deux personnes la chambre de combustion à l'avant et tirez la vers l'avant. (le carré de position, flèche jaune voir 4) ne doit plus être clipsé dans la découpe, alors seulement la cassette est mobile!

ATTENTION: La chambre de combustion doit être soulevé dans le manteau de convection, sinon les pieds rayeront le manteau de convection.

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse!

4.5 MONTAGE DU RACCORDEMENT DE L'AIR DE CONVECTION

Pour positionner les conduites d'air de convection il faut d'abord ôter les couvercles prédécoupés puis visser les deux buses de raccordement à l'aide des bagues fournies (voir III. 9a). Elles peuvent aussi être vissées par l'intérieur du manteau de convection. Pour dévier le flux d'air il faut aussi pousser les pattes de la tôle de refoulement à l'avant en haut, dans la découpe du manteau de convection (voir III 9b).



III.9a



III.9b

Pour modifier le flux volumique de l'air dans les tuyauteries, il est possible de réduire l'écran de retenue sur le point de rupture de consigne.



Point de découpe prélaséré

Avec raccourcissement :

50% du volume d'air passe dans les tuyaux raccordés et env. 50% rayonne dans la pièce.

Sans modification :

70% env. Du volume d'air passe dans les tuyaux raccordés et env.30% rayonne dans la pièce.

4.6 RACCORDEMENT DU PULSEUR

Ceci n'est pas possible sur la cassette Linear XS 500!

Si la cassette a été commandée avec pulseur, il suffit alors de brancher la prise dans une prise à la terre.

L'entretien/contrôle du pulseur s'effectue comme suit:

1. Démontage du cadre (voir 4.2)
2. Démontage de la porte (voir 4.7)
3. Démontage du revêtement de la chambre de combustion (voir 4.9)
4. Après démontage du fond incliné vous pouvez atteindre le pulseur.

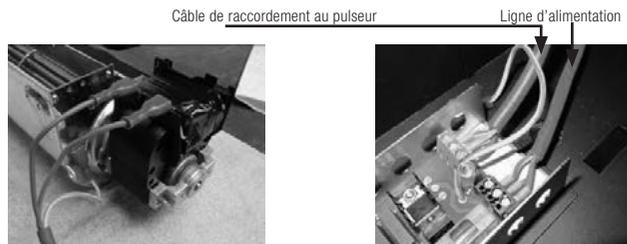


Pour installer un pulseur à posteriori, suivre les points 1 à 3 précédents, puis les points 4b à 4g.

- 4b. Démontage de la chambre de combustion
- 4c. Installation des composants du pulseur:
 - Jeu de câbles de raccordement; câble du pulseur; réglage de vitesse, cylindre du pulseur, vis de câble.
- 4d. Découpez l'emplacement prédécoupé du côté bas gauche du manteau de convection avec une scie manuelle à partir de l'avant. Ensuite la tôle peut être ôtée. Le régulateur de vitesse sera positionné là plus tard.
- 4e. Montez maintenant le pulseur sur la cornière de fixation, voir schéma, et installez le au milieu/en bas dans le manteau de convection.
- 4f. Fixez les fils sur le pulseur comme représenté et au boîtier du régulateur de vitesse.



Hier den Temperaturfühler anbringen



Après le raccordement et avant le montage nous recommandons de tester et d'assurer le fonctionnement du pulseur. Les câbles doivent être fixés à l'aide des pattes de fixation. Les pattes peuvent être soit pressées de l'extérieur ou soulevées de l'intérieur. Si les câbles sont poussés sous les fixations, alors il faut represser doucement les fixations sur le câble.



ATTENTION: Ne pressez pas les pattes trop fort, cela risquerait d'endommager le câble!

4h. Tirez le bouton caoutchouc vers l'avant et tournez le morillon et la rondelle. Ce pivot sera passé lors du montage du cadre par deux trous dans le cadre. Ce cadre doit donc être commandé spécialement, si le cadre précédent n'était pas percé.



4.7 DÉMONTAGE ET MONTAGE DE LA PORTE DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION

Veuillez suivre les étapes suivantes pour démonter/remonter la porte. Il faut effectuer ces opérations avec précaution pour éviter d'endommager l'habillage, la porte. Nous vous recommandons de protéger les éléments/surfaces.

DEMONTAGE:

1. Ôtez la barette de sécurité à l'aide d'un tournevis du côté de la porte où sont situées les charnières.
2. Ouvrez la porte. Ensuite tirez fermement la vis à 6 pans creux avec une clef 6 pans de 3mm.
3. Prenez la porte par le bas. Avec un léger mouvement de levage, lever un peu la porte pour libérer la partie basse de la charnière.



4. Dans cette position tirez la porte par le bas un peu vers l'avant.



5. Laissez maintenant la porte descendre un peu, pour qu'elle glisse du rail supérieur et puisse être enlevée.



La porte est maintenant libérée et peut être précautionneusement mise de côté.

MONTAGE: Il s'effectue dans l'ordre inverse du démontage:

1. Menez d'abord la porte légèrement penchée dans son rail, la soutenir par le bas, pour ne pas risquer de rayer l'habillage.
2. Puis faites pivoter la porte et la repositionner dans la charnière du bas. Pour que les 6 pans glissent bien dans l'emplacement, bougez un peu la porte (pivotement).
3. Débloquez la vis à 6 pans creux de la charnière du bas avec une clef à 6 pans de 3mm.
4. Fermez la porte et ensuite remettre l'agrafe de sécurité sur le bouchon.



4.8 MONTAGE DU RACCORDEMENT DE L'AIR DE COMBUSTION À L'ARRIÈRE/DESSOUS

Ceci n'est pas possible sur la cassette Linear XS 500!

Raccordement de l'air de combustion à l'arrière:

Le raccordement horizontal s'effectue comme suit:

1. Ôtez la tôle prédécoupée du manteau de convection et de la chambre de combustion à l'arrière de l'appareil, par plusieurs mouvements de torsion.



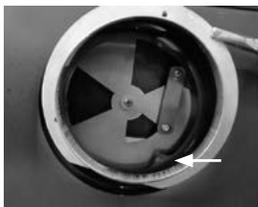
2. Fixez la buse d'air de combustion de 125mm voire 150mm au tuyau à l'aide d'un collier de serrage. Puis fixez la buse avec 3 vis à l'arrière de la chambre de combustion.
3. Placez le bandeau arrière autour du tuyau d'air de combustion et le fixez à l'aide des vis de fixation



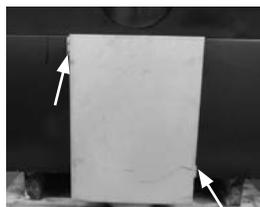
Raccordement de l'air de combustion dessous:

Suivre ici la première étape de montage du raccordement d'arrivée d'air de combustion à l'arrière, poursuivre ensuite comme indiqué ci-dessous:

2. La buse d'arrivée d'air de combustion sera vissée dans la cassette de cheminée. Pour cela utilisez trois des vis de tôle larmée fournies, avec un tournevis cruciforme. Veuillez faire attention à tout d'abord à visser léger. Puis quand toutes les vis sont vissées, vous alors les serrer.



3. Le raccordement d'arrivée d'air de combustion va être inséré dans la buse d'arrivée d'air de combustion. Celle-ci sera alors fixée au corps de chauffe de la cassette à l'aide des deux vis restantes.

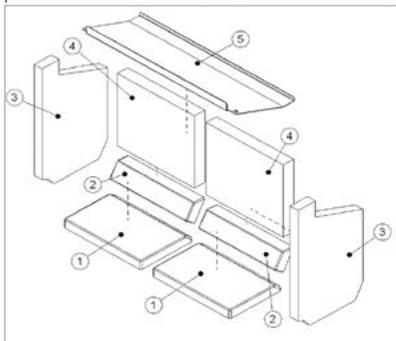


Information: La sortie d'air de combustion par le dessous exige une distance d'environ 120mm entre le bord bas de la cassette et le sol, et d'environ 50mm vers l'arrière.



4.9 REVÊTEMENT DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION

Dans la phase d'allumage il se peut que le revêtement se couvre d'un dépôt foncé. Lorsque la température de fonctionnement sera atteinte, ce dépôt sera brûlé. Les fêlures ne sont pas des cause recevables de réclamation, les éléments sont soumis à de fortes charges thermiques. Une fêlure de tension ou de dilatation n'est pas problématique et ne gêne en rien le fonctionnement du revêtement. Par contre si les éléments ne sont plus en place, alors ils doivent être remplacés. Si vous avez besoin de ces pièces sav vous pouvez les commander chez votre revendeur installateur professionnel.



Ill. 10

Position	Nombre pour XS 500	Nombre pour 600-900 (S,M,L,XL)	Linear XS 500 (mm)	Linear S 600 (mm)	Linear M 700 (mm)	Linear L 800 (mm)	Linear XL 900 (mm)
1	1	2	1032854	1017402	1017404	1017406	1017408
2	-	2	-	1017403	1017405	1017407	1017409
3	2	2	1032859	1017459	1017459	1017463	1017465
4	1	2	1032855	1017460	1017460	1017464	1017466
5	1	1	-				
6	-	1	Papier céramique				

Montage du revêtement de la chambre de combustion:

1. Placez le joint de foyère dans la chambre de combustion.
2. Placez les réfractaires sol (foyères) (pos.1) puis les fonds bas (pos.2).
3. Finalement placez un côté (Pos. 3) puis le déflecteur (Pos. 5n. Placez à portée de main le deuxième côté pour pouvoir l'attrapper facilement et le mettre en place.
4. Pour finir, positionnez les deux fonds (Pos. 4).

La cassette Linear XS 500 ne présente pas de fonds bas.

Le démontage s'effectue en sens inverse du montage!



1



2



3



4

5. NOTICE D'UTILISATION

Lisez soigneusement cette notice de montage et d'utilisation avant l'installation et avant la mise en service de votre cassette. Tous les éléments placés dans la chambre de combustion doivent être sortis (exception faite du revêtement de la chambre de combustion).

N'hésitez pas à solliciter votre revendeur installateur pour tout ce qui concerne l'utilisation et le fonctionnement de la cassette ! les normes européennes et nationales ainsi que les réglementations locales doivent être respectées !

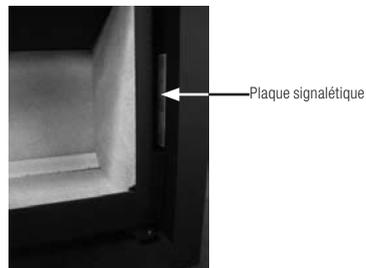
5.1 RECOMMANDATIONS AVANT UTILISATION

- Petits enfants, personnes âgées ou fragiles: comme pour tout appareil de chauffage, il est recommandé d'installer un élément de protection pour ces personnes, car la vitre du poêle et son habillage, peuvent devenir brûlants ! **Attention ! Risque de brûlure !** Ne jamais laisser ces personnes seules lorsque l'appareil est en fonctionnement ou encore chaud ! Leur expliquer la dangerosité de l'appareil.
- Le processus de combustion libère de l'énergie et génère un fort échauffement de l'appareil, les surfaces, la porte, les éléments de manipulation, la vitre, les tuyaux etc. Il ne faut pas le toucher sans une protection adaptée (par ex. Gant de protection haute température).
- La cassette doit fonctionner uniquement avec la porte fermée. Même à froid la porte doit rester fermée. N'ouvrez la porte de la cassette que pour l'allumage et le rajout de combustible!
- L'appareil ne doit pas subir de modifications! Il est particulièrement interdit d'ajouter des éléments dans la chambre de combustion, dans les tuyaux et système d'évacuation des fumées, si ces pièces ne sont pas clairement autorisées par la société Spartherm. Toute modification sans accord officiel de Spartherm entraînera l'annulation de la garantie et de l'autorisation d'utiliser la cassette.

- Les hottes aspirantes, vmc, ventilations etc. en fonctionnement dans la même pièce et/ou le même volume d'air que la cassette, peuvent gêner le fonctionnement (et même provoquer des fuites de fumées dans la pièce), ils ne doivent donc pas être utilisés en même temps que la cassette, sauf si les mesures nécessaires ont été prises pour garantir un bon fonctionnement de l'ensemble.
- Lors de l'utilisation de plusieurs appareils de chauffage au bois dans une même pièce ou dans le même volume d'air, il faut assurer un apport suffisant d'air frais, air de combustion.
- La cassette est un appareil de chauffage ponctuel. Une utilisation continue gourmande en air frais n'est pas autorisée!

5.2 PLAQUE SIGNALÉTIQUE

La plaque signalétique se trouve sur le côté droit du manteau de convection. Données techniques et recommandations y sont indiquées. La plaque signalétique ne doit en aucun cas être ôtée, elle confirme la certification de l'appareil et sera utile lors des contrôles annuels.



5.3 COMBUSTION

5.3.1 PREMIÈRE MISE EN SERVICE

Seul un installateur professionnel est habilité à installer et à raccorder la cassette de cheminée. La première mise en service devrait être assurée par ce professionnel. Un document certifiant la conformité du montage avec les règles de sécurité, et le fonctionnement / le réglage corrects de l'installation, devra être remis au propriétaire utilisateur.

Lors de la première utilisation vous ne devez faire qu'un petit feu. C'est ainsi que vous pourrez éviter que les réfractaires ne se fissurent dans la chambre de combustion (il y reste en effet peut être un peu d'humidité résiduelle). Augmentez progressivement la puissance de chauffe, sur 3 à 5 combustions, d'environ 30% à chaque fois (voir la quantité de bois par heure, 2.3). Cela permet à la couche de corrosion des surfaces d'être bien brûlée. La peinture peut alors mollir légèrement, aucun objet ne doit alors être en contact avec l'appareil, et ne le touchez pas. Il se peut au cours de ce processus, qu'une odeur désagréable mais non toxique se dégage (voire même quelques fumées), veuillez aérer largement pendant cette phase, pour cela ouvrez portes et fenêtres en grand.

Attention : lors de l'échauffement ou du refroidissement de la cassette, on peut parfois entendre de légers bruits de tension, dilatation. Ils sont causés par les hautes températures atteintes par l'appareil.

5.3.2 RÉGLAGE DE L'AIR DE COMBUSTION

Le réglage de la quantité d'air à brûler se fait à l'aide de la tirette de réglage, sans palier, qui se trouve sous la porte (voir III. 11). Ce réglage s'effectue porte fermée!

A - Arrivée d'air ouverte :

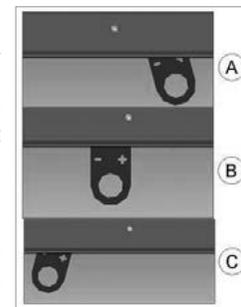
(lors de l'allumage ou le rajout de bois) la tirette doit être poussée complètement vers la droite. Une quantité maximale d'air de combustion, air primaire et air secondaire, est apportée.

B - Combustion contrôlée :

Mettez la tirette de réglage en position médiane. L'air primaire est fermé, pour que le feu ne reçoive pas trop d'air et que le bois ne brûle pas trop vite. L'air secondaire afflue et balaie la vitre céramique pour éviter son noircissement trop rapide.

C - Arrivée d'air fermée :

Placez la tirette complètement sur la gauche. Dans cette position l'air ne parvient plus à la chambre de combustion. On ferme ainsi complètement l'arrivée d'air frais lorsque le bois est complètement consommé, et toujours lorsque la cassette est inutilisée.



III.11

5.4 ALLUMER / CHAUFFER

L'allumage est très simple, si vous suivez les recommandations ci-dessous:

1. Le revêtement intérieur de la cassette doit être correctement positionné.
2. Eteignez les diverses ventilations de la maison (hotte aspirante, vmc etc.). La formation d'une dépression dans la pièce qui peut être à l'origine de fuites de fumées, sera ainsi évitée. Contrôlez l'apport d'air de combustion (le clapet du tuyau d'arrivée d'air, si il y en a, est il bien ouvert !
3. Placez la tirette de réglage de l'arrivée d'air sur la position „arrivée d'air ouverte“ et ouvrir la porte de la chambre de combustion (légèrement).
4. Empilez du petit bois tendre au milieu de la chambre de combustion, formez une petite pyramide.

Attention : la hauteur de remplissage du bois ne doit pas dépasser le repère inférieur du déflecteur !



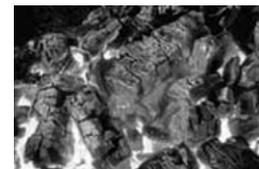
5. Déposez le cube d'allumage disponible dans le commerce, sous le tas de petit bois (le papier est à éviter car il brûle trop vite et provoque la dispersion de cendres).
6. N'utilisez pas d'alcool à brûler, ni d'essence, ni d'huile, ni aucun autre liquide inflammable.
7. Allumez le cube allume feu et laissez la porte entrouverte d'env. 3-5 cm. Le feu devrait maintenant prendre, sous la forme de flammes claires et intenses.
8. Quand le bois d'allumage brûle bien, ajouter de petites bûches de bois dur ou de grosses bûches de bois tendre en formant un bûcher.

9. Lorsque les bûches brûlent bien, vous pouvez alors placer la tirette de réglage de l'arrivée d'air en position médiane, combustion contrôlée.



10. Le chapitre „quantité de bois par heure“ vous en apprendra plus sur la quantité correcte de bois à utiliser. (voir points 5.4.2).

11. Lorsque le bois est complètement brûlé, et qu'il ne reste plus que des braises, vous pouvez alors si vous le souhaitez, ajouter du bois (idéalement du bois dur).



12. Selon les conditions climatiques la tirette sera placée plus ou moins au milieu (III.11) Cela dépend toujours de votre expérience et les conditions locales
13. Ouvrez toujours lentement la porte de la cassette, pour éviter de créer une brusque dépression qui aspirerait les gaz et fumées dans la pièce.
14. En rajoutant le bois sur le lit de braise, vous évitez les éventuelles fuites de fumées au moment de l'ouverture de la porte.
15. Ne chargez jamais plus de bois que la charge recommandée, notamment sur la durée.

Attention : la hauteur de remplissage du bois ne doit pas dépasser le repère inférieur du déflecteur !

5.4.1 VOUS POUVEZ RAJOUTER DU BOIS LORSQU'IL NE RESTE PLUS QU'UN LIT DE BRAISE DANS LA CHAMBRE DE COMBUSTION.

Vous pouvez rajouter du bois lorsqu'il ne reste plus qu'un lit de braise dans la chambre de combustion.

1. Ouvrez complètement l'arrivée d'air de combustion.
2. Ouvrez très lentement la porte (utilisez le gant de protection haute température), pour éviter de provoquer des turbulences et des fuites de fumées.
3. Posez la bûche sur la braise (écorce vers le haut, côté fendu vers le côté). Contrôlez que l'arrivée d'air est bien ouverte !
4. Refermez la porte! ((utilisez le gant de protection haute température!).
5. Si le feu ne prend pas immédiatement laissez la tirette de réglage de l'arrivée d'air complètement ouverte pendant environ 2 à 5 minutes (complètement poussée vers la droite). Vous pourrez en changer la position, à partir du moment où le bois sera bien enflammé

Fin de la combustion: Lorsque le bois est complètement consumé, qu'il n'y a pas de feu couvant ou une combustion incomplète qui pourrait reprendre, alors la combustion est terminée.



5.4.2 QUANTITÉ DE BOIS / HEURE

Afin d'éviter tous les dommages causés par une surchauffe de l'appareil, tels que décoloration, déformations etc. et pour garantir un fonctionnement optimal pendant de longues années, la cassette de cheminée doit être utilisée correctement. Les surchauffes peuvent être évitées, si vous ne dépassez pas la puissance maximale de chauffage de la cassette. La quantité de bois à brûler par heure est indiquée dans le chapitre 2.3 des données

techniques. La longueur de chaque bûche de bois ne doit pas dépasser env. 20-25cm!

Attention: Des quantités plus élevées provoquent des surchauffes et endommagent la cassette. Les bûchettes de bois ont une puissance calorifique bien plus élevée que le bois dur. Il faut donc diminuer d'au moins 20% la quantité chargée par heure par rapport à du bois. La garantie ne couvre pas les dommages dus à une surchauffe (trop de bois brûlé par heure).

5.5 RÉGLAGE DE LA PUISSANCE DE CHAUFFE

Elle dépend de la quantité de combustible. Ne tentez pas de limiter la combustion en réduisant trop l'apport d'air de combustion. Cela entraîne une combustion incomplète et gâche du bois tout en polluant inutilement, car le bois dégage aussi sans former de flammes. Et cela augmente aussi le noircissement de la vitre! De plus il y a alors danger d'explosion (les gaz des fumées s'enflamment). Veillez à ce que la porte soit toujours bien fermée, afin que la combustion ne soit pas accélérée par une arrivée d'air incontrôlée.

La puissance de la cassette de chauffage dépend aussi du tirage dans le conduit de cheminée. Le tirage peut être influencé par la taille du conduit ou par les conditions climatiques, vent fort etc.

5.6 CAPACITÉ DE CHAUFFE

Elle était définie par la norme DIN 18893 (dernière version Août 1987) mais n'est plus vraiment adaptée aux maisons construites depuis les années 1990. Les valeurs de cette norme peuvent être intéressantes pour des bâtisses plus anciennes.

La puissance nominale de chaque cassette pour une utilisation avec inter-ruption de moins de huit heures donne la capacité de chauffage suivante:

Cassette	500		600		700		800		900	
	D4	E4	D5	E5	D6	E7	D8	E10	D11	E14
Puissance nominale en KW	4,0	4,6	4,9	4,9	5,9	6,9	7,9	9,9	10,5	14,0
Conditions de chauffe	Capacité de chauffage pour une utilisation* sur la durée (données en m³)									
Adapté	88	88	88	88	124	165	186	>186	>186	>186
Moins adapté	53	53	53	53	73	95	107	132	145	>173
Peu approprié	34	34	34	34	48	65	73	90	98	>114

* Avec une isolation moderne, de plus grandes pièces pourront être chauffées

La norme DIN18893 définit plus précisément les termes „adapté“, „moins adapté“, „peu approprié“. Plus simplement „adapté“ s’applique à une situation dans laquelle la pièce dispose seulement d’un mur sur l’extérieur, et est entourée de pièces adjacentes d’autre part. „moins adapté“ concerne une pièce possédant deux murs sur l’extérieur et une pièce adjacente non chauffée.

Les valeurs ci dessus se rapportent à des constructions qui ne sont pas encore réglementés par les lois de 1977, et sont valables pour des pièces jusqu’à 200m³. Au dessus de ce volume, il faut se référer à la norme DIN4701. De nos jours la norme TROL ou DIN 12831 sont plus actuelles.

5.7 CHAUFFER PENDANT LES MI SAISONS / MAUVAISES CONDITIONS CLIMATIQUES

En mi saison, c’est-à-dire lorsque les températures extérieures sont plus élevées (supérieures à 15°C) ou lors de conditions climatiques défavorables (vent descendant etc.), il se peut que le tirage dans le conduit soit perturbé, et que les fumées ne soient pas correctement aspirées dans le conduit. Il est alors important de réduire la quantité de combustible dans le poêle, et de faire fonctionner l’appareil avec la tirette de réglage de l’air de combustion grande ouverte. Le bois brûlera alors plus vite (avec un plus grand développement de flammes). Ce qui permet de stabiliser le tirage dans le conduit. Pour éviter la formation de résistance dans le lit de braises, veillez à descendre plus souvent et avec précautions. Une fois que le tirage dans le conduit est stabilisé, il est alors possible de positionner la tirette de réglage d’arrivée d’air frais, position du milieu.

5.8 COMBUSTIBLE

L’association « forêt en danger » utilise dans sa brochure d’information, la formule suivante: « Le bois n’a pas de dette vis-à-vis de la nature. Le bois, c’est de l’énergie solaire emmagasinée. La lumière solaire, l’eau et le carbone sont les matériaux d’où est issu le bois. La lumière du soleil est utilisée chimiquement pendant toute la vie de l’arbre. L’énergie solaire est stockée dans la lignine et la cellulose. Elle s’échappe pendant la combustion». Les appareils de chauffage au bois ne peuvent être utilisés qu’avec les combustibles autorisées par les normes en vigueur. Parmi ceux-ci le bois avec un taux de 20% d’humidité résiduelle ou moins, ou du bois compressé conforme à la norme DIN51731.

Aucun autre combustible ne doit être utilisé!

Il est strictement interdit de brûler les matériaux suivants:

- Bois laqué ou vernis
- Bois ou contreplaqué traité

- Bois de palette
- Déchets, de la maison ou tissus
- Papier, brique de papier, cartons
- Bois humide (dont le taux d'humidité résiduelle est supérieur à 20%)
- Matières plastiques de toute sorte
- Matières solides ou liquides ne contenant pas de bois

Il est proscrit de brûler ces produits dans votre poêle de chauffage. La combustion de toute matière autre que bûche de bois ou brique de bois conforme à la norme DIN51731, génère des gaz toxiques et empêche un fonctionnement correct de la cassette, pouvant aller jusqu'à provoquer une explosion de gaz. L'utilisation de matériaux non adaptés entraîne l'annulation de la garantie! Pour l'allumage, prenez de préférence du petit bois. N'utilisez comme bois de chauffage, que du bois fendu, qui à l'endroit le plus large ne dépasse pas 8cm env. la longueur optimale d'une bûche est d'environ 25cm. Les bûches de cette longueur entrent dans la chambre de combustion. Pour des combustions de longue durée, il ne faut pas mettre beaucoup de bois, mais plutôt ajouter plusieurs fois des petites quantités.

5.9 CO₂ - NEUTRALITÉ

Le bois donne autant de gaz carbonique que l'arbre en a capté dans l'air pendant sa vie. Que le bois soit brûlé ou qu'il se dégrade naturellement en forêt : la quantité de gaz carbonique émise est la même. Les nouveaux arbres récupèrent le gaz carbonique émis par le bois pendant la combustion. Il en résulte un circuit fermé naturel.

En résumé : Avec la combustion de bois l'équilibre naturel est préservé. L'Allemagne a mis en place en légiférant, une gestion contrôlée des forêts. Cette contrainte permet d'augmenter la production de bois car elle 40% supérieure à la quantité de bois utilisée bois de chauffage et autre.

5.9.1 STOCKAGE DU BOIS

Votre bois devrait être stocké environ 2-3 ans à l'abri de l'humidité dans un lieu bien aéré (par exemple sous un auvent protecteur contre les intempéries). Un stockage optimal du bois permet de diminuer bien plus rapidement le taux d'humidité à 25%. Le stockage du bois dans un garage, sous une bâche plastique ou dans une cave mal aérée n'est pas recommandé, car le bois a du mal à résister à l'humidité ambiante. De plus le bois devrait être stocké fendu, car l'écorce limite l'évaporation de l'eau. Pour garantir une bonne aération, espacer les bûches de la largeur d'une main, pour que l'air puisse bien circuler et emmener ainsi l'humidité. Une distance au sol d'env.20-30 cm suffit à protéger contre la reprise d'humidité (en cas de pluie ou de neige par exemple).

5.9.2 VOTRE PARTICIPATION À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Une combustion respectueuse de l'environnement, dépend surtout de la façon d'utiliser votre cassette et du combustible utilisé. Les conseils suivants devraient vous aider:

- N'utilisez pas du bois trop vieux. Le bois stocké extrêmement longtemps, et le bois stocké avec une aération insuffisante, perdent de ce fait de leur valeur calorifique.
- Ajustez la quantité de bois à votre besoin de chaleur

Vous pouvez contrôler si la combustion dans votre cassette est propre et sans émission de matières nocives, comme suit :

- Les cendres doivent être blanches. Des cendres de couleur sombre sont signes de restes de bois carbonisé et signifient que la combustion est incomplète.
- Les fumées qui sortent du conduit de cheminée doivent être le moins visibles possible (moins elles sont visibles, meilleure est la combustion).

- Les pierres réfractaires dans la chambre de combustion de la cassette restent claires, sans dépôt de suie, après la combustion.

Remarque: Le poêle de chauffage n'est pas un incinérateur de déchets ! Ce n'est pas non plus un chauffage central. Une utilisation continue ne peut être obtenue avec un fonctionnement au ralenti, le poêle n'est pas autorisé pour cela.

5.10 FEU DE CONDUIT

Lors de la combustion de bois (particulièrement le bois de résineux) des étincelles ou flammèches sont souvent entraînées dans le conduit d'évacuation des fumées. Ces étincelles peuvent enflammer la couche de suie déposée sur les parois du conduit. (un ramonage régulier par un ramoneur professionnel réduit sérieusement ce risque). Le conduit brûle. Cela se voit aux flammes qui apparaissent par la souche du conduit, à la forte dispersion d'étincelles, à la fumée et à l'odeur très fortes, et aux parois du conduit qui deviennent de plus en plus chaudes. Il est important de bien réagir ! Il faut prévenir les pompiers. Et le ramoneur. Tous les éléments inflammables doivent être éloignés du conduit.

Avertissement : Il ne faut pas tenter d'éteindre le feu de conduit. Les températures lors d'un feu de conduit peuvent monter jusqu'à 1300°C. De l'eau s'y transformerait aussitôt en vapeur. Un seau d'eau génère 17 mètres cube de vapeur. La pression énorme qui en résulterait, pourrait provoquer l'explosion du conduit. Après un feu de conduit, il est nécessaire de le faire contrôler par un professionnel pour déterminer les pertes d'étanchéité et si besoin remettre le conduit en état avant toute utilisation.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

La cassette de cheminée doit être impérativement nettoyée à froid. Attention le nettoyage du poêle peut salir la pièce où il est installé, ainsi que les vêtements. Nous vous recommandons de protéger la zone devant la porte de l'appareil à l'aide d'une bâche et de porter des vêtements appropriés. Après le nettoyage, tous les éléments démontés devront être remontés.

- La cassette, la chambre de combustion, l'avaloir et les chicanes, l'arrivée d'air de combustion, et le raccordement au conduit doivent être nettoyés régulièrement, une fois par an, éventuellement aussi pendant la saison de chauffe et après, et après le ramonage du conduit. Un contrôle régulier doit être effectué (consultez votre ramoneur). Les dépôts doivent être enlevés à l'aide d'une balayette et/ou d'un aspirateur à cendres (disponibles dans le commerce spécialisé). De plus la cassette doit être contrôlée par un professionnel au moins une fois par an.
- **Défecteurs de déviation des fumées:** Des déflecteurs sont situés au dessus de la chambre de combustion et dans l'avaloir. Ces éléments doivent être nettoyés régulièrement. Pour cela il faut enlever les déflecteurs. Il faut les soulever, puis les faire pivoter et vous pouvez alors les sortir par la chambre de combustion. Les dépôts sur les éléments s'enlèvent simplement à l'aide de la balayette.
- **Décendre:** Votre cassette est conçu pour la combustion de bois sec qui idéalement brûlera dans sa propre cendre. Si vous souhaitez ôter le reste de cendre, ouvrez la porte de la cassette et ôtez la cendre à l'aide d'une balayette et d'une pelle adaptées
- **N'oubliez pas que la braise peut rester brûlante 24 heures et plus !**

- **Nettoyage de la vitre céramique:** La vitre céramique se nettoie facilement à l'aide d'un produit adapté disponible dans le commerce. Attention ! ne pas imbiber le joint avec le produit! Après nettoyage de la vitre, séchez avec un chiffon sec.
- Si il est nécessaire d'accéder à l'avaloir et chambre de convection, les trappes de visite peuvent être ouvertes. Il faut pour cela ôter les réfractaires latérales de la chambre de combustion ainsi que le déflecteur.
- Pendant la saison de chauffe ôtez régulièrement la poussière sur et sous la cassette, car les particules de poussières peuvent brûler et se carboniser. Cela crée des dépôts salissants dans la pièces et même des odeurs désagréables.

6.1 MAINTENANCE

Le joint de porte doit être contrôlé régulièrement. Il doit être remplacé si nécessaire (en cas d'usure, de rupture etc.). Le revêtement réfractaire de la chambre de combustion doit être contrôlé régulièrement. Il est constitué de matériaux naturels, qui subissent tensions thermiques et dilatations à chaque combustion. Cela peut entraîner ! l'apparition de fissures. Tant que les réfractaires restent en place et ne se cassent pas, elles remplissent leur rôle. Pour un fonctionnement sans soucis, nous recommandons un contrôle annuel de l'appareil (si possible avant chaque saison de chauffe), effectué par un professionnel. Attention! La cassette de chauffage au bois ne doit pas être modifiée! Seules les pièces sav originales du constructeur peuvent être utilisées! N'hésitez pas à consulter le revendeur professionnel.

7. RÉOLUTION DE PROBLÈME

Vous pouvez résoudre vous mêmes les problèmes suivants, pour tout autre problème veuillez consulter l'installateur.

7.1 LA VITRE NOIRCIT FORTEMENT, RAPIDEMENT ET IRRÉGULIÈREMENT

Si ce problème n'est pas survenu dès le début, veuillez considérer les questions suivantes:

- Le combustible est il adéquat ? utilisez-vous la cassette conformément à la notice d'utilisation ?
- Y a-t-il une situation climatique d'inversion ?
- La tirette de réglage de l'arrivée d'air de combustion est elle bien ouverte?
- Comment se produit le noircissement ? rapidement au bout d'une demi-heure d'utilisation ? (un noircissement progressif pendant la combustion est normal. Un pare brise de voiture se salit aussi pendant le trajet !).
- Le joint est il bien en place ?
- Le bois utilisé est il assez sec ?
- Avez-vous mis suffisamment de bois ? (la combustion de trop petites quantités de bois empêche d'atteindre des températures suffisamment élevées).

7.2 LE FEU PREND DIFFICILEMENT

Si ce problème n'est pas survenu dès le début, veuillez considérer les questions suivantes :

- Le combustible est il adéquat ? Utilisez-vous le poêle conformément à la notice d'utilisation ?
- Le bois utilisé est il assez sec ?

- Les bûches ne sont elles pas trop grandes ?
- L'apport d'air de combustion est il suffisant ?
- La tirette de réglage de l'arrivée d'air de combustion est elle bien ouverte ?
- La conduite d'apport d'air frais extérieur est elle bien dégagée?

7.3 DÉGAGEMENT DE FUMÉES LORS DU RAJOUT DE BOIS

- Voir toutes les questions du point 7.1
- Le conduit est il dégagé ?
- La cassette et l'ensemble de l'installation ont ils atteint la température de fonctionnement ?
- Avez vous pris soin d'ouvrir doucement la porte?

7.4 COMBUSTION TROP RAPIDE/CONSOMMATION DE BOIS TROP IMPORTANTE

Si ce problème n'est pas survenu dès le début, veuillez considérer les questions suivantes:

- Le bois est il assez fendu?
- Le tirage dans le conduit est trop fort?
- Avez-vous réduit l'arrivée d'air de combustion?
- Utilisez-vous bien du bois dur avec 15-20% d'humidité résiduelle?
- La porte de la chambre de combustion est elle bien fermée?
- Avez-vous respecté les quantités préconisées par chargement?

8. CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE

8.1 CHAMP D'APPLICATION

Ces conditions générales de garantie sont valables dans la relation du fabricant, la société Spartherm Feuerungstechnik GmbH, avec le revendeur/grossiste. Ce ne sont pas les mêmes couvertures par rapport au contrat et aux conditions de garantie, que le revendeur donne au cas par cas à ses clients, ou fait suivre.

8.2 GÉNÉRALITÉS

Ce produit est un produit haut de gamme à la pointe de la technologie. . Les matériaux utilisés ont été sélectionnés avec soin et, comme notre processus de production, ils font l'objet de contrôles permanents. Des connaissances techniques particulières sont nécessaires à l'élaboration et à la fabrication de ce produit. C'est la raison pour laquelle nos produits doivent être installés et mis en fonctionnement uniquement par des spécialistes et dans le respect des dispositions légales en vigueur.

8.3 DURÉE DE LA GARANTIE

Les conditions générales de garantie sont valables uniquement en république fédérale d'Allemagne et dans l'union européenne. La durée de la garantie et son étendue sont accordées dans le cadre de ces conditions, hors de la garantie légale, qui reste inchangée. La société Spartherm Feuerungstechnik GmbH offre une garantie de 5 ans pour :

- Tôle de base des foyers vitrés
- Tôle de base des poêles
- Tôle de base des Inserts
- Tôle de base des portes de cheminées

La société Spartherm Feuerungstechnik GmbH offre 24 mois de garantie sur le mécanisme de la porte escamotable, les éléments de manipulation tels que poignées, tirette de réglage, amortisseur, pièces électroniques et électriques, tels que ventilateurs, régulateur de vitesse, pièces sav originales, tous articles achetés en sus et équipement de technique de sécurité.

La société Spartherm Feuerungstechnik GmbH offre une garantie de 6 mois sur les pièces d'usure à proximité du feu, telles que réfractaires, vermiculite, grille de cendrier, joints et vitre céramique.

8.4 EXIGENCES D'EFFICACITÉ POUR LA GARANTIE

La période de garantie démarre à la date de livraison au revendeur/ à l'intermédiaire. Le document faisant foi devra être présenté, facture avec confirmation de livraison du revendeur/de l'intermédiaire. Le certificat de garantie du produit concerné avec la demande prise en charge sous garantie, devront être présentés par le demandeur.

Sans présentation de ces preuves, la société Spartherm Feuerungstechnik GmbH n'est tenue à aucune prestation de garantie.

8.5 EXCLUSION DE GARANTIE

La garantie ne couvre pas :

- l'usure du produit
- réfractaires/vermiculite: produit naturel subissant à chaque combustion des tensions et des dilatations. Des fissures peuvent ainsi se former. Tant que les revêtements restent en place dans le foyer et ne se cassent pas, ils remplissent parfaitement leur rôle.
- les surfaces : changements de couleur de la peinture ou sur les surfaces galvanisées dus à une contrainte thermique ou à une surcharge.
- le mécanisme de relevage de porte: en cas de non respect des consignes d'installation et de la surchauffe des roulements et poulies ainsi générés.

- les joints : réduction de l'étanchéité due à la contrainte thermique et au durcissement.
- la vitre céramique : salissures dues à la suie ou à des résidus incrustés de matériaux brûlés ainsi que les changements de couleur ou autres changements visuels causés par la contrainte thermique.
- transport et/ou stockage inappropriés
- manutention inappropriée des pièces fragiles, tels que le verre et la céramique
- Manipulation et/ou utilisation non conforme(s)
- l'absence d'entretien
- l'installation ou le raccordement incorrect de l'appareil
- le non-respect des instructions de montage et d'utilisation
- les modifications techniques de l'appareil effectuées par des personnes extérieures à notre société.

8.6 ÉLIMINATION DES DÉFAUTS / RÉPARATION

Indépendamment de la garantie légale, qui dans la période de garantie légale est prioritaire par rapport à la promesse de garantie, alors dans le cadre de cette garantie, toutes les défaillances seront résolues gratuitement, lorsqu'il est prouvé qu'elles proviennent d'un défaut de matériau ou qu'elles proviennent d'une erreur du fabricant, et que les conditions de la promesse de garantie sont respectées. Dans le cadre de cet engagement de garantie, la société Spartherm Feuerungstechnik GmbH s'engage soit à éliminer le défaut, soit à échanger gratuitement l'appareil. L'élimination du problème étant prioritaire.

Cette garantie ne comprend clairement pas d'indemnisation supplémentaire qui n'est pas pris en compte par la garantie légale.

8.7 PROLONGATION DE LA PÉRIODE DE GARANTIE

Si il est recouru à une prestation sous garantie, que ce soit une résolution de problème, ou l'échange d'un appareil, la garantie est prolongée pour l'appareil/les composants échangés.

8.8 PIÈCES DE RECHANGE

Seules des pièces de rechanges du fabricant, ou celles recommandées par le fabricant doivent être utilisées.

8.9 RESPONSABILITÉ

Les dommages et les droits aux dommages et intérêts, dont l'origine n'est pas imputable à un appareil défectueux de la société Spartherm Feuerungstechnik GmbH, seront exclus, et ne sont pas partie de cette promesse de garantie.

Seules les exigences de garantie légale font exception si elles devaient consister un cas isolé.

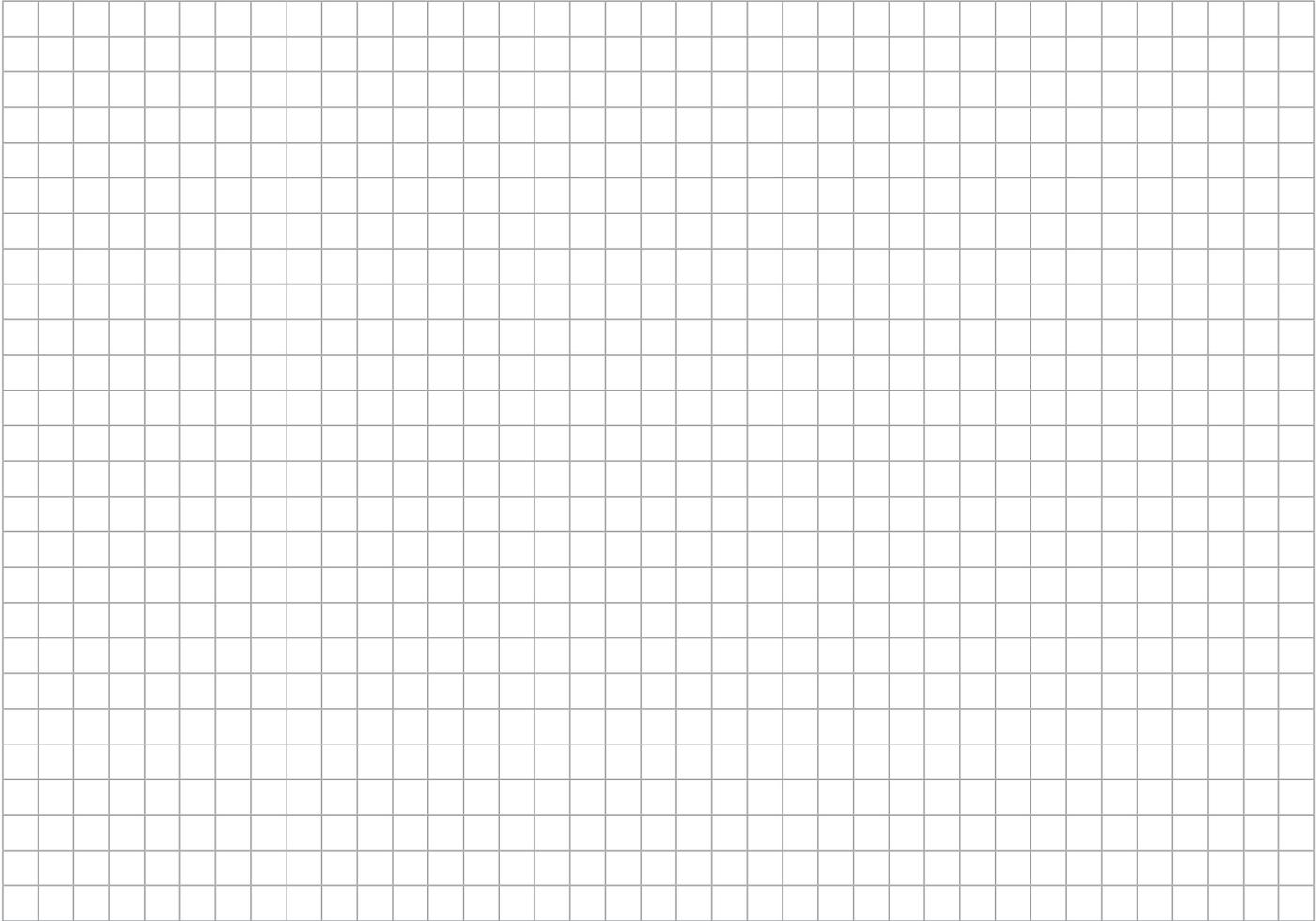
8.10 CONCLUSION

En sus de ces conditions de garantie et des engagements de garantie, le revendeur professionnel/cocontractant reste volontiers à votre disposition pour tout conseil et pour vous donner tout l'appui possible. Il est fortement recommandé de faire contrôler l'installation de chauffage et le poêle régulièrement par un professionnel.

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.

ATTENTION: conserver précieusement ce document!

Conservez soigneusement la présente notice, la facture d'achat dûment datée et présentez ces documents à notre technicien en cas d'intervention.



SPARTHERM

DIE WELTMARKE FÜR IHR WOHNZIMMER

The Global brand for your living room | La référence mondiale pour votre salon | Il marchio mondiale per il vostro soggiorno

La marca mundial para su salón | Het merk van wereldformaat voor uw woonkamer | Światowa marka do Państwa salonu

Торговая марка № 1 для Вашего дома

D Ihr Fachhändler | UK Your specialist dealer | F Votre revendeur spécialisé
IT Il vostro rivenditore specializzato | E Sus comercios especializados
NL Uw vakhandelaar | PL Państwa sprzedawca | РУС Ваш дилер



Spartherm Feuerungstechnik GmbH · Maschweg 38 · D-49324 Melle
Phone +49 (0) 5422 94 41-0 · Fax +49 (0) 5422 9441-14 · www.spartherm.com